

## Filmvortrag: „Mit dem Schiff zum Nordkap“

Der hohe Norden Europas weckt immer wieder besondere Urlaubsträume und so konnte Norbert Lohmann gut 20 Interessierte während seines Vortrags am 14. November mit auf eine ganz besondere Schiffsreise zum Nordkap nehmen. Die erste Etappe ging von Bremerhaven nach Schottland zum Dunrobin Castle aus dem 13. Jh. Es ist das nördlichste Schloss Schottlands und die herrliche Gartenanlage im italienischen Stil direkt am Meer war beeindruckend. Weiter ging



schen Siedlung und nachdem die Lofoten passiert waren kam endlich mit dem Nordkap der nördlichste Punkt Europas in Sicht. Dort stand sie dann: auf einem 307 m hohen Felsen – die stählerne Weltkugel. Und wenn die nächtliche Sonne das Meer in ihr mystisches Licht tauchte, sah die Welt aus, als sei sie aus flüssigem Gold. Auf der Rückreise stand der Geiranger-Fjord auf dem Programm, das schönste Postkarten-Motiv des Norwegens. Vorbei an den 7-Schwestern-Wasserfällen

und an den Schären war Bergen die letzte Station der Reise. Die alte Hanse-Stadt und „schönste Stadt“ Norwegens gehört mit ihren bunten Häusern zum Weltkulturerbe. Von dort ging es über die Nordsee zurück nach Bremerhaven. Nach den Bildern zu dieser wunderschönen Reise in den Norden, lud der Referent zu seinem nächsten Filmvortrag am 17. April 2023 ein. Diesmal geht die Reise in die Sonne, in die „Vereinigten arabischen Emirate“-Bilder aus 1001 Nacht“.

Marita Rings-Kleer

es nach Torshavn auf den Färöer-Inseln, der kleinsten Hauptstadt der Welt. Nächster Stopp war die Insel Heimaey, die zur Gruppe der Westmänner-Inseln gehört und hier ging eine Wandertour direkt zum Krater eines Vulkans, der erst 1973 mit einem gewaltigen Ausbruch schwere Schäden an den Siedlungen verursacht hatte. Auf dem benachbarten Island wurde ebenfalls gewandert: im östlichen Naturschutzgebiet Þörsörk direkt zu einer Gletscherzunge. Der Ausflug zu den großen Wasserfällen von Godavoss (Götterfall) war der nächste Höhepunkt der Tour zu Feuer und Eis, sowie der Myvatn (Mückensee), ein Pseudokrater, der ohne vulkanische Tätigkeit entstand und als Heimat der Trollen und Elfen

gilt. Immer wieder gab es aber auch Island-Ponys, Geysire, heiße Quellen, glühendheiße Dämpfe und thermische Kraftwerke zu sehen. Auf der Weiterreise wurde die Jan Mayen Insel passiert, die nördlichsten Vulkan-Insel der Welt, die mit dem Beerenberg einem ebenfalls noch 1970 aktiven Vulkan hat. Dann wurde der Polarkreis überquert, was die berühmte Polartaufe zur Folge hatte. Durch arktische Gefilde und von der nicht mehr untergehenden Sonne begleitet ging es weiter nach Spitzbergen und durch den Königsfjord nach Ny Alesund mit seiner Forschungsstation und dem nördlichsten Postamt der Welt. An Bergen und Gletschern vorbei ging es in den Magdalenen-Fjord nach Barentsburg, einer russi-



### AWO Gersweiler feierte Weihnachten

Die AWO Gersweiler hatte nach der langen Corona-Zeit erstmalig wieder eine Weihnachtsfeier durchgeführt. Die Veranstaltung war gut besucht, die Gäste hatten viel Freude an der Feierlichkeit. Der Nikolaus hatte die BesucherInnen reichlich beschert. Mit musikalischer Begleitung wurden in froher Runde viele Weihnachtslieder gesungen. Den fröhlichen Gästen war die pure Freude anzusehen.

Gisbert Oberkirch

## Die Bezirksbürgermeisterin informiert:

### Das Bürgeramt West muss im Bürgerhaus und damit in der Ortsmitte von Burbach bleiben

Oberbürgermeister Conradt will das Bürgeramt West, das in die Jahre gekommen und saniert werden müsste, auf die Saarterrassen in die Ernst Abbe Straße in einen von der GIU noch zu bauenden Neubau unterbringen. Dafür sollen dann monatlich hohe Mieten gezahlt werden.

Wir sagen: eine städtische Verwaltung muss bürgernah sein. Das Bürgeramt West ist zentral gelegen am Burbacher Markt, gut erreichbar zu Fuß, mit dem Auto und mit dem Bus.

Das soll auch so bleiben. Aktuell arbeiten im Bürgeramt West 10 Vollzeitkräfte und 5 Teilzeitkräfte für die es genügend Platz im Bürgerhaus gibt - es muss nur gewollt sein.

Wir benötigen ein Sanierungskonzept für das jetzige Bürgeramt. Schon jetzt stehen im Bürgerhaus die ehemaligen Räumlichkeiten der Bank 1 Saar seit Februar 2022 leer. Bauen im Bestand ist zudem die ökologischere Lösung. Der Städtebaubeirat unterstützt uns in dieser Frage, auch er sieht einen Neubau kritisch.

Wird eine so zentrale Institution wie das Bürgeramt im Herzen Burbachs als Anlaufstelle für alle Menschen im Westbezirk vom Markt weg verlagert, schwächt die Stadt sehenden Auges das Zentrum von Burbach und konterkariert alle engagierten Versuche, den Stadtteil von seinem Mittelpunkt aus aufzuwerten und lebenswerter zu machen.

Die Stadtverwaltung handelt kurzsichtig und dilettantisch. Zudem gibt die Stadtverwaltung zu, dass eine eventuelle Nachnutzung bzw. Nachvermietung der Bürgeramts-Räume schwierig würde, weil es in Burbach bereits viel Leerstand gäbe und hohe Investitionskosten zu erwarten seien. Der Ortskern würde veröden. Das Bürgerhaus trägt seinen Namen, weil es für die Bürger da sein soll. Das geht nur, wenn auch die zentralen Bürgerdienste dort angeboten werden.

Gefragt sind nun konstruktive und kreative Lösungen und nicht den vermeintlich einfachsten Weg zu gehen und das Bürgeramt zu verlagern.

Bei Rückfragen: [isolde.ries@saarbruecken.de](mailto:isolde.ries@saarbruecken.de), Tel.: 0681-9055311

Ihre Bezirksbürgermeisterin  
Isolde Ries



## „Winterzauber“ im Saarbrücker Zoo an den Adventswochenenden



Der Saarbrücker Zoo veranstaltet auch in diesem Jahr in der Adventszeit samstags und sonntags die Aktion „Winterzauber“. An den Aktionstagen ist der Zoo von 9.00 bis 18.00 Uhr geöffnet und damit eine Stunde länger als regulär. „Bei uns im Zoo herrscht während des ‚Winterzaubers‘ eine ganz besondere Atmosphäre. Die Besucherinnen und Besucher können bei einem gemütlichen Spaziergang den vorweihnachtlich geschmückten Zoo erkunden und den Zauber der Adventszeit auf sich wirken lassen“, sagt Simone Nießing.

### Weihnachtsbuden und kulinarische Angebote

Rund um das Pinguinbecken werden an Weihnachtsbuden unterschiedliche weihnachtliche Waren angeboten. Darunter sind Schmuck, Bastel-, Handarbeits-

und Dekorationsartikel sowie Gewürze, Honig und Kerzen. Außerdem können Besucherinnen und Besucher Kaffee und Kuchen, Flammkuchen, Glühwein, Kinderpunsch, Kakao und Kaltgetränke genießen. Die Buden sind ab 11.00 Uhr geöffnet.

**Kinderprogramm und Musik**  
Zusätzlich dazu findet ein Rahmenprogramm statt. Weihnachtselphen sind im Zoo unterwegs und verteilen Überraschungen an die kleinen Gäste. Außerdem können die Kinder basteln und sich Auftritte von Zauberern anschauen. Zwischendurch wird es immer wieder musikalische Darbietungen geben. Die konkreten Termine sind unter [www.zoo.saarbruecken.de/zooveranstaltungen](http://www.zoo.saarbruecken.de/zooveranstaltungen) zu finden.

### Hintergrund zum Zoo

Der Saarbrücker Zoo ist mit rund 220.000 Besucherinnen und Besuchern jährlich eines der beliebtesten Ausflugsziele in der Landeshauptstadt Saarbrücken. Er beherbergt etwa 1000 Tiere aus mehr als 150 Tierarten.

Cornell Paul

## ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



## BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kucheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
HAUPTSTRAÙE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen

– Seniorenpflege

– Krankenpflege

– Behandlungspflege

– Betreuung

– hauswirtschaftliche Versorgung

– Beratung für pflegende Angehörige

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege Dunkel & Mertes GmbH**  
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil:  
01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen





# Abfluss zu? Abfluss-AS!

J. Baumgärtner GmbH

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur  
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung  
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten



Telefon, Klarenthal:  
06898 | 25022

**Klärgrubenkurzschließung!**

Alles Klar wo  
Abfluß-AS war

## Private Kleinanzeigen

### Wohnung gesucht

Ich verkleinere mich und suche deshalb in  
Klarenthal (auch nähere Umgebung)  
3 ZKB, ca. 80 qm mit Balkon und Garage in  
kleiner Wohneinheit für April / Mai 2023.  
Ich bin ruhig, rauche nicht und habe keine Tiere.  
Längerfristiges Mietverhältnis erwünscht.

**Telefon: 06898 / 93 59 77**



Alle Malerarbeiten  
Trockenbau  
Wärmedämmung  
Aufbereitung von Fenstern  
Bodenbelagsarbeit  
Lasurtechnik

Malerbetrieb  
Warndtstraße 77a  
66127 Klarenthal

☎ (06898) 44 80 722  
☎ 0151 - 116 333 83

## Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren  
Schreibwaren

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. + Do.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr + 14.00 Uhr - 17.30 Uhr

Di., Mi., Fr., Sa.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon: (0151) 26 66 05 15

Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal

## Steuern? Wir machen das.

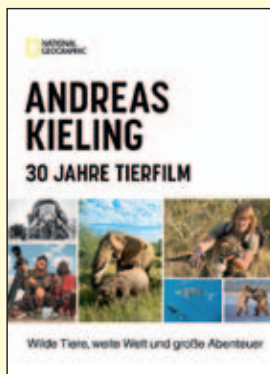
**VLH.**

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

☎ (0681) 968 657 25



[www.vlh-gersweiler.de](http://www.vlh-gersweiler.de) Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.



### „ANDREAS KIELING - 30 JAHRE TIERFILM“

Der Jubiläumsband portraitiert das unglaublich intensive Leben von Andreas Kieling in allen Facetten. Hier erfahren selbst treue Fans noch Neues durch persönliche Geschichten oder unterhaltsame Pleiten, Pech und Pannen-Kapitel. Die Neuerscheinung überzeugt mit einer dichten und wissensreichen Erzählweise, der Vielfalt der Kapitel

und natürlich mit gewohnt herausragenden Bilder aus den letzten 30 Jahren.

So folgt man dem Tierfilmer beispielsweise in den Yellowstone Nationalpark, nach Madagaskar und nach Alaska und schließt hautnah Bekanntschaft mit Koalas, Orang-Utans und Pinguinen.

Andreas Kieling, Sabine Wunsch  
Andreas Kieling – 30 Jahre Tierfilm  
Wilde Tiere, weite Welt und große Abenteuer  
288 Seiten, ca. 280 Abb.,  
22,8 x 29,6 cm, Hardcover  
Euro [D] 49,99  
ISBN: 978-3-86690-818-5

**Zu gewinnen bei unserem Schwedenrätsel auf Seite 12**

### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 9.00 Uhr - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Mittwoch, 7. Dezember 2022, 12:00 Uhr  
Nächstes Westmagazin/Weihnachtsausgabe: 16. Dezember 2022



## Der Senioren-Sicherheits-Berater informiert zu: Schutz gegen Taschendiebe



### Taschendiebe

- suchen die Enge und treten besonders bei Menschenansammlungen auf (z. B. bei Großveranstaltungen, beim Ein- und Aussteigen bei öffentlichen Verkehrsmitteln, in Kaufhäusern und auf Rolltreppen).
- beobachten ihre Opfer lange und genau.
- suchen körperliche Nähe. Sie rempeln ihre Opfer an, verwickeln diese mit fadenscheinigen Fragen in ein Gespräch, bieten übersteigerte Hilfsbereitschaft an oder treten durch Beschmutzung von deren Kleidung mit ihnen in Kontakt.
- arbeiten meist in Gruppen: der Erste lenkt das Opfer ab. Der Zweite stiehlt die Beute und gibt sie an den Dritten weiter, der damit verschwindet.

### So schützen Sie sich gegen Taschendiebe

- Führen Sie an Bargeld oder

Zahlungskarte nur das Notwendigste mit sich.

- Führen Sie Bargeld und Zahlungskarten am Körper verteilt mit sich, möglichst in Gürteltaschen oder Brustbeuteln.
- Tragen Sie Hand- oder Umhängetaschen immer mit der Verschlussseite zum Körper.
- Achten Sie noch stärker bei Menschengedränge und in unübersichtlichen Situationen auf Ihre Wertsachen.
- Halten Sie Ihre Handtasche stets geschlossen und lassen diese nie unbeaufsichtigt.

### Wichtige Rufnummern für den Fall der Fälle:

- Polizei 110
- Bundespolizei 0800 6 888 000
- Rettungsdienst/Feuerwehr 112
- Zahlungskarte verloren oder gestohlen: zentrale Notruf-Nummer 116 116

**Kontakt:** Senioren-Sicherheits-Berater Heinz Mang Tel. 0681 70 27 80

## Diakonie Saar informierte vor der Europa-Galerie über Wohnungslosigkeit und Hilfsangebote

### Ohne Wohnung keine Stabilität im Leben!

**Diakonie Saar** Sofa, Sessel, Couchtisch:

Mit einem Aktionstand in der Reichsstraße vor der Saarbrücker Europa-Galerie informierte die Diakonie Saar über Wohnungslosigkeit und Hilfsangebote – auch bei drohendem Wohnungsverlust. Zugleich machten die Mitarbeitenden darauf aufmerksam, welche Bedeutung ein eigenes Dach über dem Kopf im Leben hat, was politisch getan werden muss und wie auch kleine Hilfen aus der Bevölkerung Wichtiges bewirken können. „Schwierige persönliche Lebenssituationen oder auch – wie aktuell – gesellschaftliche Entwicklungen können zu dro-

hendem Wohnungsverlust führen. Ist die Wohnung erst verloren, verlieren die Betroffenen häufig jegliche Stabilität im Leben, rutschen in die extremste Form von Armut“, so Tobias Mierzwiak, Abteilungsleiter Soziale Teilhabe bei der Diakonie Saar. Mit verschiedensten Anlauf- und Beratungsstellen unterstützt die Wohnungslosenhilfe der Diakonie in den persönlichen Lebenslagen und arbeitet dabei Hand in Hand mit öffentlichen und privaten Trägern und Initiativen. Zentrale Anlaufstelle für Wohnungslose und von Wohnungslosigkeit bedrohte Menschen ist in Saarbrücken das Haus der Diakonie



(Johannisstraße 6). Hier können sich die Menschen beraten lassen, erhalten Kleidung, medizinische Hilfe und nach Bedarf Beihilfen in akuten Notlagen. Wer keinen festen Wohnsitz hat, kann hier eine Postadresse einrichten lassen, damit der Briefverkehr mit Ämtern und Behörden möglich ist. Aktuell werden im Haus der Diakonie über 350 Postadressen geführt. Im engen Kontakt mit den Menschen, die auf der Straße leben, ist die Aufsuchende Soziale Arbeit. „Schätzungsweise an die 50 Personen übernachteten aktuell im Freien. Wir suchen die uns bekannten Plätze auf, bieten Hilfe an und verteilen auch Schlafsäcke und Lebensmittel“,

erzählt Sozialarbeiter Thomas Braun. Dabei sei das Hauptziel immer, für wohnungslose Menschen eine Wohnung zu finden. Das geht je nach Kapazitäten beispielsweise in der Herberge zur Heimat am Ludwigsplatz oder über das Projekt Housing first. **Wer an die Wohnungslosenhilfe der Diakonie Saar spenden möchte:** Spendenkonto IBAN: DE76 5909 2000 7171 7100 00 Vereinigte Volksbank eG, **Stichwort:** Wohnungslosenhilfe. Gesucht werden zudem 1-2-Zimmer-Wohnungen zu bezahlbarer Miete. **Kontakt:** Telefon: 0681 3898344 oder per E-Mail an: housing-first@dwsaar.de

Stefanie Stein

## Klimawandel: SPD-Stadtratsfraktion drängt auf Fördermittel für städtische Wälder

**SPD** Die SPD-Fraktion im Saarbrücker Stadtrat will städtische Wälder Klimafest gestalten. Helfen soll dabei ein Förderprogramm des Bundes: „Unsere Wälder leiden seit Jahren unter dem Klimawandel, der vergangene Sommer hat den Bäumen erneut sehr zuge-setzt. Wir haben die Verwaltung daher aufgefordert, sich aktiv mit Förderprogrammen auseinanderzusetzen, um unsere Wälder dem

Klima anzupassen und widerstandsfähiger zu machen“, erklärt die umweltpolitische Sprecherin der Fraktion, Christine Jung. Erst kürzlich sei ein passender Geldtopf vom Bund eingerichtet worden: Mit 900 Millionen Euro unterstützt das Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL) Waldbesitzende dabei, ihre Wälder an die Folgen der Klimakrise anzupassen. Jung: „Bis Jahresende können über das

## Taxi Ziemer

Inh. Ana Hennchen

**0681 - 70 7 77**

66119 Saarbrücken - Talstraße 56

**Krankenfahrten, Dialyse,  
onkol. Chemo- oder Strahlentherapie  
Fahrten zur Reha oder Kur**

Vorbestellungen werden gerne entgegengenommen

Vielen Dank Ana Hennchen

eingetragener Betrieb des Handwerks  
**HAUSMEISTERSERVICE 123.DE**

Profiqualität rund um's Haus

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171-36 40 631

Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal

[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)



neue, bundesweite Förderprogramm 200 Millionen Euro abgerufen werden. Das ist Geld, das wir für unsere Wälder dringend gebrauchen können. Wir erwarten, dass die Verwaltung nun alles daransetzt, diese Förderungen in Anspruch zu nehmen.“ Gefördert werden mit dem „Klimaangepassten Waldmanagement“ kommunale und private Waldbesitzende, die sich – je nach Größe ihrer Waldfläche – dazu verpflichten, elf beziehungsweise zwölf Kriterien eines klimaangepassten Waldmanagements über zehn oder 20 Jahre einzuhalten. Zu

den Kriterien gehören neben der Verwendung standortheimischer Baumarten auch die Schaffung einer größeren Diversität und die Vermeidung großer Kahlfelder. „Investitionen in den Schutz unserer Wälder ist neben dem Aspekt des Umweltschutzes zugleich eine direkte Investition in die Lebensqualität unserer Bürgerinnen und Bürger. Es ist daher von Bedeutung, entsprechende Förderprogramme des Bundes und des Landes im Blick zu haben und sich aktiv auf diese zu bewerben“, so Jung abschließend.

Marvin Hey, SPD-Stadtratsfraktion

## 9.12. Weihnachtlicher Vorleseabend im Saarbrücker Schloss

Vorlesepatinnen und -paten gestalten Abend für Kinder und deren Eltern



Das Jugendamt des Regionalverbands veranstaltet am Freitag, den 9. Dezember, im Saarbrücker Schloss einen kostenfreien Vorleseabend für Kinder zwischen sieben und zehn Jahren sowie deren Eltern. Ab 19.00 Uhr lesen ehrenamtliche Vorlesepatinnen und -paten bekannte Märchen, weihnachtliche Geschichten und nachdenkliche Texte. Dabei werden auch Gebäck und Getränke angeboten. Regionalverbandsdirektor Peter Gillo betont: „Das Vorlesen regt nicht nur die eigene Fantasie und Kreativität der Kinder an, es unterstützt sie außerdem bei der Sprachentwicklung und för-

dert den Aufbau eines großen Wortschatzes. Deshalb ist nicht nur zur Weihnachtszeit Vorlesen für Kinder immens wichtig.“ In angenehmer Atmosphäre können die Eltern sich so vom stressigen Alltag erholen und gemeinsam mit ihren Kindern das Vorlesen neu für sich entdecken. Vor Ort wird zudem ein kleiner Bücherverkauf mit thematisch passender Lektüre organisiert. Da nur eine begrenzte Anzahl an Plätzen und Tischen zur Verfügung steht, wird um eine vorherige Anmeldung unter 0681 506-5216 oder per E-Mail an nadja.bernardini@rvsbr.de gebeten. Kostenlose Parkplätze stehen auf dem Schlossplatz zur Verfügung.

## ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), Energieeffizienz-Expertin

- Sanierungsfahrpläne
- Fördermittelberatung
- Förderanträge
- Energieberatung
- Energieausweise

Karlstraße 111  
66127 Saarbrücken  
Tel. 06898/7642081  
Mobil: 0177/8965367  
www.energieberatung-becker.com  
E-Mail: cathrin-becker@gmx.de

Baubegleitung für BEG-Maßnahmen hier

## Herzliche Einladung zum

# Weihnachtsmarkt in Altenkessel

03. – 04. Dezember 2022

vor dem

**Kesselflickerheisje**  
in der Krausegasse

Samstag  
ab 16 Uhr

Sonntag  
ab 11 Uhr

Es erwarten Sie Stände mit selbstgebastelten Artikeln, Weihnachtsdekoration, eine Tombola & Weihnachtsspendenaktion zugunsten der Aktion Sternenregen von Radio Salü, diverse Speisen und Getränke

Samstag & Sonntag Live Weihnachtsmusik mit Hans Person, Sonntags ab 11:15 Uhr spielen die STARKen Bläser, gegen 17 Uhr Besuch des Nikolauses

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Verkehrs und Verschönerungsverein Altenkessel e.V.,  
die teilnehmenden Vereine und Organisationen

## WESTMAGAZIN

Gersweiler Klarenthal

Burbach

Wir suchen zur Verstärkung unseres Zustellerteams noch

zuverlässige **Zusteller/innen**

für Teilgebiete in Klarenthal und Gersweiler. Nähere  
Informationen erhalten Sie unter: Tel. (06898) 85 24 53

## Malerfachbetrieb

Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

## An alle Honigliebhaber!

Wir befüllen Geschenkkörbe mit Honig, Marmelade, Apfelessig und Likören oder ganz nach Ihrem Wunsch.

Alle Produkte sind naturbelassen, regional und aus eigener Herstellung. Erfreuen Sie damit Ihre Lieben zum Weihnachtsfest.

Bedingt durch die ständig steigenden Rohstoffpreise füllen wir ab sofort unseren Honig gerne auch in Ihre eigenen Gläser ab. Dies ist nachhaltig und

Sie sparen bares Geld.

Hobby-Imker Jörg Kuhn  
Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal

(in der Druckerei im Rathaus Klarenthal)  
Tel.: (06898) 85 24 53

## Singen und Musizieren am 2. Advent

mit dem

CVJM - Posaunenchor

und der Organistin

A. Mircea-Constantin

Texte: Wilhelm Otto Deutsch

Sonntag, 04. Dez.

17 Uhr

Evang. Kirche Klarenthal

Eintritt frei

Spende beim Ausgang

## Förderverein & Elternauschuss der Kita Klarenthal WEIHNACHTSMARKT

am 11.12.2022  
14.00 Uhr - 19.00 Uhr  
Hauptstrasse 65  
66127 Klarenthal

Tombola - Kinderpunsch  
- Glühwein - Waffeln  
für das leibliche  
Wahl ist gesorgt!

### Nikolaus



Liebe Kinder und Jugendliche, am 5. und 6. Dezember feiern wir wieder das Nikolausfest. An diesen beiden Tagen sieht man zahlreiche Nikoläuse durch die Ortschaften ziehen, die die Kinder besuchen und ihnen Geschenke bringen. Aber woher kommt eigentlich diese Tradition? Nikolaus von Myra ist einer der bekanntesten Kirchenheiligen. Er war in der ersten Hälfte des 4. Jahrhunderts in Myra als Bischof tätig. Um ihn ranken sich zahlreiche Legenden über seine Wohl- und Wundertaten. Der Brauch, dass der Heilige Nikolaus die Kinder befragt, ob sie denn brav gewesen seien, und sie im Anschluss beschenkt, geht allerdings auf das Gleichnis von den anvertrauten Talenten aus dem

Evangelium nach Matthäus zurück. Viele Kinder stellen am Vorabend des 6. Dezember einen Stiefel oder Teller vor die Tür, damit Nikolaus ihnen Nüsse, Mandarinen, Schokolade und Lebkuchen hineinlegt. Die Eltern laden einen Nikolaus ein, der dann die Taten der Kinder in seinem goldenen Buch nachliest. Egal, was über die Kinder im Buch zu lesen ist, alle Kinder bekommen Geschenke. Wenn ihr mal bei unseren Gruppenstunden vorbeischaun wollt, findet ihr die entsprechenden Zeiten und den passenden Kontakt auf unserer Homepage [www.dpsg-klarenthal.de](http://www.dpsg-klarenthal.de). Außerdem schaut doch gerne mal auf unserem Instagram-Profil unter @pfadfinder\_klarenthal nach. Wir freuen uns auf euch! Gut Pfad

Eure Pfadfinderinnen und Pfadfinder  
aus Klarenthal

### malerbetrieb

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

## Vincenzo Drago

### Bauunternehmung

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschliebung



Meisterbetrieb

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
info@vincenzo-drago.de

[www.vincenzo-drago.de](http://www.vincenzo-drago.de)



Wir bieten Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Häusliche Krankenpflege
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Beratung der Pflegebedürftigen und Angehörigen

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken  
Telefon: 06898 - 50 46 532  
Telefon: 0151 - 23 23 05 58



## Volker Arnold bleibt Vorsitzender der CDU Gersweiler-Ottenhausen

**CDU** Einstimmig wurde Volker Arnold als Vorsitzender der CDU Gersweiler-Ottenhausen im Amt bestätigt. Ebenso ihr Vertrauen sprachen die Mitglieder Gabriele Herrmann als Stellvertreterin und Michael Voltmer als Organisationsleiter aus. Neu als Schatzmeister wurde Benjamin Marx gewählt. Schriftführer bleibt Roman Purper und Shajan Aliyazdi zeichnet sich weiterhin für Öffentlichkeitsarbeit und Internet aus. Neuer Mitgliederbeauftragter wurde Gerhard Meffert. Als Beisitzer vervollständigenden den Vorstand Astrid und Horst Klein, Roswitha u Tor-

Schnabel in Gersweiler. Mitgliedergewinnung und eine gute Zusammenarbeit aller Verbände im Bezirk seien der Schlüssel, die kommenden Wahlen gut zu bestehen. Die Themen der CDU müssen verstärkt in den Mittelpunkt der Öffentlichkeitsarbeit gestellt werden. Gabriele Herrmann berichtete über die Tätigkeit im Saarbrücker Stadtrat. Oberbürgermeister Uwe Conradt habe einige Veränderungen angestoßen. An verschiedenen Bauprojekten in der Stadt könne man dies exemplarisch gut erkennen. Die Schwierigkeit bestehe nun darin, nach der Aufkündigung der Jamaica-Koalition, für sinn-



(v.l.n.r.): Roswitha Käufer, Torsten Käufer, Shajan Aliyazdi, Gerhard Meffert, Gabriele Herrmann, Volker Arnold, Astrid Klein, Peter Strobel, Michael Voltmer, Horst Klein, Thorsten Voltmer, Roman Purper

sten Käufer sowie Dieter Kraus. Der CDU Kreisvorsitzende Peter Strobel lobte den Ortsverband Gersweiler für seine bisherige Arbeit für die Menschen vor Ort. Auf Menschen zugehen, sei das Gebot der Stunde. Peter Strobel lud alle dazu ein, den erforderlichen Transformationsprozess in der CDU mit zu gestalten. In Blick auf die Kommunalwahl richtete Andreas Neumüller sein Grußwort an die Mitgliederversammlung im Gasthaus

volle Beschlüsse, für eine gute Entwicklung der Stadt, eine Mehrheit im Stadtrat zu finden. Der neue Vorsitzende bedankte sich für die gute, fast familiäre Zusammenarbeit in der CDU Gersweiler. Als nächste Termine sind die Weihnachtsbaumaktion in Gersweiler, ein Heringessen gemeinsam mit Klarenthal am 24. Februar 2023 und eine Bürgerwerkstatt mit Uwe Conradt am 14. März 2023 geplant.

Volker Arnold

## Weil Engel nicht überall sein können, gibt es Menschen wie Dich!

Lasst uns zusammen in der besinnlichen Adventszeit zum Wunsch-erfüller werden. Dieses Jahr werden wir euch die Möglichkeit geben unseren Bewohnern aus dem Haus Edelberg in Klarenthal, ein Leuchten in die Augen zu zaubern. Vor unserem feierlich geschmückten Haus findet ihr seit dem 27. November einen stolzen Tannenbaum, bestückt mit den Wunschkarten aller Senioren. Es handelt sich um kleine, bescheidene Wünsche, die Wärme in die Herzen der Schenker und den Beschenkten bringen wird, denn Glück ist das Einzige was sich verdoppelt wenn man es teilt. Eure Geschenke könnt ihr bis zum 18. Dezember mit



der zugehörigen Wunschkarte, zu den täglichen Öffnungszeiten, im Haus Edelberg in der Abteilung soziale Betreuung, abgeben. Sicher würden sich unsere Senioren über ein paar liebe geschriebene Worte, zur Weihnachtszeit, freuen. Wir danken jedem Wunschfüller schon jetzt aus tiefstem Herzen und wünschen eine friedliche und besinnliche Weihnachtszeit.

Euer Haus Edelberg

## Beim TV Burbach online Bauchtanz lernen und üben.

Wer gerne orientaltisch tanzen möchte, aber aus



irgendeinem Grund das Haus nicht verlassen möchte oder kann, hat beim TV Burbach online die

Möglichkeit dazu. Man kann sich auf diesem Weg einer Gruppe anschließen, die jeden Dienstag ab 19.00 Uhr unter Leitung der erfahrenen Trainerin Amina Nurehn diesen zauberhaften Sport betreibt. Nach der Anmeldung beim TV Burbach erhält man von der Trainerin eine Email mit einem Link über den man sich einloggen kann. Nachfrage oder Anmeldung per Email an vorstand@tv-burbach.de oder telefonisch unter 0681/ 79786

Ursula Theres

Unsere WEB-Ausgaben!  
[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

**GANZHEITSKOSMETIK**  
Petra Boudraa  
Ganzheitskosmetikerin BDK

nach 8 Jahren wieder in Klarenthal  
Warndtstraße 24 / 66127 SB-Klarenthal  
Termine nach Vereinbarung / Tel.: 06898 - 4485906

All meinen lieben Kunden und Kundinnen, den Langjährigen, die bereits damals von Klarenthal nach Gersweiler und jetzt wieder zurück nach Klarenthal mitgewandert sind und all den Neuen, die von Gersweiler jetzt mit nach Klarenthal gehen - allen ein herzliches Dankeschön für Ihre / Eure Treue. Uns und Ihnen allen eine besinnliche Adventszeit, ein gesegnetes und friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Start in ein neues, gesundes und glückliches Jahr.  
Von Herzen Ihre / Eure Petra Boudraa

**BIGRAtec**  
SANITÄTSHAUS, ORTHOPÄDIE- UND REHATECHNIK

Ihr kompetenter Ansprechpartner für:

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC • Treppenlifte von Lifta

Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg

Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach  
Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 30

## Ihr ambulanter Pflegedienst in Gersweiler

Von der Grundpflege über  
Behandlungspflege bis hin zur  
Hauswirtschaftshilfe sind wir für Sie da.



Hauptstraße 77 • 66128 Gersweiler  
E-Mail: [info@vision-pflege.de](mailto:info@vision-pflege.de)

Telefon: 0681 - 50 98 16 84

## Beerdigungsinstitut

seit 1948

**Peter Schneider** GmbH

Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken

Tel. 0 68 1 / 7 96 10

Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.

fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin

Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge

**Bestattungen aller Art**

**Bereitschaftsdienst 24 Stunden**

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)



## Zait & Kloster

Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen

Telefon 06898 / 909410 • Telefax 06898 / 9094120

[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

E-Mail: [info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)

Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung

Klärgrubenkurzschließung

Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten

Haustrockenlegung

Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung

Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

## vhs Kurs Arbeiten mit PC und Laptop, Dozent Thorsten Scheuermann

Mit Sekt/Orange und Leckereien sowie einem kleinen Präsent bedankten sich die Teilnehmer des Grundlagen-Kurs für PC und Laptop bei ihrem Dozenten Thorsten Scheuermann. Die Erwartungen wurden über das Maß hinaus erfüllt, denn Herr Scheuermann verfügt über ein langjähriges und sehr vielfältiges Wissen. Den PC verstehen und ihn zu bedienen, das war die Herausforderung der Teilnehmer, aber auch für den Dozenten, dies zu vermitteln. Mit großer Geduld für offene Fragen wurde das Betriebssystem und die Zubehörprogramme



von Windus 10, einige hatten Windus 11, erklärt und geübt. Damit das Erlernte gut sitzt, muss auch zuhause weiter geübt werden. Etwas wehmütig verabschiedeten sich die Teilnehmenden voneinander, einige freuen sich schon auf den Aufbaukurs.

Karin Mehn-Gelmedin

## Bürgerämter:

### Möglichkeit zur Terminabsage nutzen

In den vier Bürgerämtern der Landeshauptstadt kommt es regelmäßig vor, dass bereits vereinbarte Termine nicht wahrgenommen werden. Vor diesem Hintergrund bittet die Stadtverwaltung Bürgerinnen und Bürger darum, Termine abzusagen, wenn sie diese nicht mehr benötigen. So haben andere die Möglichkeit, einen freien Termin zu finden, der sonst blockiert wäre und nicht genutzt werden kann. Termine für die Bürgerämter können online unter [www.saarbruecken.de/terminebuchen](http://www.saarbruecken.de/terminebuchen) gebucht werden. Per E-Mail erhalten Kundinnen und Kunden der Bürgerämter mit der Bestäti-

gung des Termins eine Übersicht, welche Unterlagen und Dokumente sie für ihr Anliegen mitbringen müssen beziehungsweise welche Formulare vorab auszufüllen sind. In der E-Mail-Bestätigung findet sich außerdem auch immer ein Link, über den sich bereits gebuchte Termine schnell und unkompliziert stornieren lassen. Für das Abholen von Ausweisen, Pässen und Führerscheinen müssen keine Termine vereinbart werden. Weitere Informationen zu den Saarbrücker Bürgerämtern und ihren Angeboten gibt es unter [www.saarbruecken.de/buergeraemter](http://www.saarbruecken.de/buergeraemter).

i.A. Michaela Kakuk

# NOW!

## D-SIGN und DRUCK

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)

Telefon: (06898) 85 24 53 • [info@now-d-sign.de](mailto:info@now-d-sign.de)



## GÜNTHER KASSEL

GmbH

Sanitärtechnische Anlagen

Heizungsbau

Öl- und Gasfeueranlagen

Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen

**Solaranlagen / Photovoltaik**



Fachbetrieb in der Landesinnung

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68  
**66127 Saarbrücken-Klarenthal**



## Rede von Isolde Ries zum Volkstrauertag

Meine sehr geehrten Damen und Herren, heute ist Volkstrauertag und wir gedenken der Opfer der beiden Weltkriege und der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft. **Wir gedenken** der toten Soldaten, **wir gedenken** der in den Konzentrationslagern Ermordeten, **wir gedenken** der Zivilisten, die im Bombenhagel und bei Kriegshandlungen getötet, vergewaltigt oder ermordet wurden. Und **wir gedenken** auch der Witwen und Waisen, die wir zu den Opfern der Kriege und der Gewaltherrschaft zählen müssen, wurden ihnen doch die Männer und die Väter geraubt. Vor 103 Jahren unterzeichneten unsere Vorfahren den Friedensvertrag von Versailles und beendeten damit den Ersten Weltkrieg, der in seiner Grausamkeit und seiner Totalität bis dahin unvorstellbar gewesen war. Das Ausmaß dieser Barbarei können wir uns gut vor Augen halten, wenn wir z. B. Richtung Paris fahren. Wir kommen an den Gräbern von Millionen der Getöteten des 1. und 2. Weltkrieges vorbei. Ungefähr 20 Millionen Menschen sind während des 1. Weltkrieges gestorben, mindestens 55 Millionen Tote gab es im 2. Weltkrieg.



Zeitenwende in der Geschichte unseres Kontinents. Es herrscht wieder Krieg in Europa und das, weil die Freiheit der Ukrainerrinnen und Ukrainer das Unterdrückungsregime in Russland infrage stellt. Der Angriff ist menschenverachtend, ist völkerrechtswidrig und durch nichts und niemanden zu rechtfertigen. Die schrecklichen Bilder zeigen die Skrupellosigkeit des Krieges. Wenn wir über den Horror sprechen, der sich in der Ukraine ereignet, dann sprechen wir nicht über abstrakte Berichte. Nein: Wir sprechen über Kinder, wir sprechen über Mütter, Väter, Großeltern, Frauen und Männer, deren Schmerz entsetzlich ist.



Wir sagen: Jeder Mensch hat das Recht zu leben. Nie wieder Krieg und doch leben wir heute in Europa, in dem es seit dem 24. Februar wieder Krieg gibt. Eigentlich war das bis zu diesem Zeitpunkt für uns alle unvorstellbar. Der russische Überfall auf die Ukraine markiert eine

Unzählige Menschen werden ermordet. Und davor dürfen wir nicht die Augen verschließen. Denn das alles findet vor unserer Haustür statt und wir haben hier eine Verantwortung – gerade wir Deutschen müssen uns für Frieden und Freiheit einsetzen. Aber wir kämpfen auch für unsere



gemeinsamen Werte: Freiheit, Gleichheit, Gerechtigkeit, Solidarität, Menschenrechte, Menschenwürde. Wir stehen solidarisch an der Seite der Ukrainerinnen und Ukrainer, indem wir Menschen auf der Flucht mit offenen Armen aufnehmen und indem wir Spenden sammeln und Wiederaufbauarbeit leisten. Wir alle spüren, dass der Krieg in der Ukraine nicht spurlos an uns vorbeigeht. Nirgendwo wird es so deutlich wie im Energiebereich. Energiepolitik ist nicht nur eine Frage des Preises, es ist auch Brutalität gezeigt. Und auch die Inflation, die Verteuerung in fast allen Lebensbereichen und die Verknappung von Gütern, sind Auswirkungen des Krieges in der Ukraine. Aber der Krieg geht auch an vielen Ländern Afrikas nicht spurlos vorbei, Russland benutzt das Zerstören und die Blockade von Getreide, Lebensmittel

als Waffe und viele Menschen verhungern. Wir sehen an diesen Auswirkungen, das Ausmaß und wie entsetzlich Krieg, Gewalt und Flucht wirken können. Das ist der Preis, der für all dies zu zahlen ist. Der Volkstrauertag soll uns erinnern helfen, niemals wieder Grausamkeiten solcher Art in Deutschland zu erfahren. Konflikte und Probleme müssen friedlich gelöst werden. Der heutige Volkstrauertag mahnt uns, für die Werte der Demokratie einzutreten, den Kurs Richtung Freiheit, Frieden, Sicherheit und Völkerverständigung weiterhin einzuhalten. Verneigen wir uns an diesem Tag in Trauer vor allen Kriegsoffern dieser Welt. Und lassen Sie mich mit Albert Einstein enden: Er sagte: „Was für eine Welt könnten wir bauen, wenn wir die Kräfte, die ein Krieg entfesselt, für den Aufbau einsetzen.“ Ich danke Ihnen für die Aufmerksamkeit.

Isolde Ries

## "DIE DEKOTRUPPE STEHT BEREIT"



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

**Farb- u. Wohnwelt**

ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

BEI UNSEREM GROSSER WEIHNACHTSMARKT



...seit über  
75 Jahren!

BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI

**B. BOHNENBERGER** GM  
BH

ZIEGELEI 71  
66352 DORF IM WARNDT  
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



**küchenplus HERRMANN**  
 HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
 ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST  
 Wir machen das Leben leichter!

**nobilis-Küchenstudio**



MIELE „Shop in Shop Abteilung“

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**

Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
 Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)



**Torsten Born**  
 Mobil : 01525 / 6262816  
 Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)  
 Karlstraße 34  
 66127 Saarbrücken - Klarenthal

**Stuckateur- & Malerbetrieb**

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten
- Altbausanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

# Zeit für Haare

*Nach Absprache bieten wir auch Sondertermine, außerhalb unserer normalen Öffnungszeiten, an.*

*Ihre Stefanie Verch und Team*



Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler



Wir freuen uns auf Sie!

# HORN

Öffnungszeiten: Di.-Do.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr  
 Mi.: 8:30-14:00 Uhr • Sa.: 8:00-13:00 Uhr  
 Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38

## Liebe Leser und liebe Leserinnen,

schon wieder ist ein Jahr vorbei und Weihnachten steht vor der Tür. Wenn wir zurückblicken, sind wir dankbar für ein gutes Jahr, in dem sich unser Verein langsam wieder von Corona erholt hat. Für die Weihnachtszeit und die Adventszeit sollten wir aus aktuellem Anlass einen bekannten Bibelvers aus der Weihnachtsgeschichte neu auf uns wirken lassen. „Fürchtet euch nicht, wir verkünden euch große Freude, euch ist heute der Heiland geboren. Ehre sei Gott und Frieden den Menschen...“ Das Land in dem Jesus geboren wurde, war gerade besetzt und besiegt worden. Die Besitzer änderten die Verwaltung, die Gesetze und die Kultur des Landes. Viele Menschen waren zu tiefst verunsichert. In dieser Situation erscheinen Engel auf einem Feld um die Geburt Jesu mit den erstaunlichen Worten anzukündigen: „Fürchtet euch nicht, wir verkünden euch große Freude, denn euch ist heute der Heiland geboren. Ehre sei Gott und Frieden den Menschen...“ Gott kommt in Jesus zu den Menschen in ein zerrüttetes Land und wird in einer Notunterkunft

ohne fließendes Wasser oder Badezimmer geboren. Auf dem Hintergrund spüren wir den göttlichen Frieden, der in der Bibel als „Frieden, der höher ist als alle Vernunft“ beschrieben wird. Wir werden aufgefordert auf Gott zu vertrauen, dass er uns führt durch schwierige Zeiten, dass er sich für uns interessiert, uns weder übersieht noch vergisst. Ich wünsche jedem, dass er sich auf diesen Frieden, und diesen Gott einlassen kann - nicht nur zur Weihnachtszeit.

### Wir wollen noch einmal an unser Gruppen erinnern:

Malgruppe für Grundschulkinder dienstags 16.00 bis 17:30 Uhr, unser Gesprächskreis donnerstags ab 19:00 Uhr und der Posaunenchor freitags ab 19:00 Uhr. Am 29. Dezember ab 19:00 Uhr haben wir eine Jahresendfeier. Herzliche Einladung! Wenn Sie mehr Infos haben möchten, an unseren Gruppen teilnehmen oder gerne bei uns mitarbeiten möchten, setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Sie erreichen mich unter der 0176-981 788 30 oder unter [fuhrmann.korsika@web.de](mailto:fuhrmann.korsika@web.de)

Karin Fuhrmann, 2. Vorsitzende des CVJM Saarbrücken-Klarenthal

## Probleme mit dem PC oder Internet?

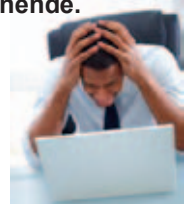
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

### PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## Morschett + Kessler Gebäudetechnik GmbH

Wir installieren Zufriedenheit

- Heizung: Öl-, Gasanlagen
- Solaranlagen
- Bäder: exklusiv aus einer Hand



Installation – Wartung – Reparatur

Herr Dieter Kessler und Herr Patrick Kessler stehen Ihnen jederzeit für eine umfangreiche Beratung zur Verfügung.

66126 Altenkessel, Luisenthaler Straße 94  
 Telefon: 06898 3090909 - Fax: 06898 3090910  
[www.morschett-kessler.de](http://www.morschett-kessler.de), E-Mail: [info@morschett-kessler.de](mailto:info@morschett-kessler.de)





## Von Riesen zu Superriesen – die Türme wachsen

Wenn es in der Klarenthaler Kreisstraße nachts um vier zweimal klingelt, ist es nicht der Postmann (um mal den Titel eines Krimiklassikers zu zitieren). Sondern eher ein Lkw-Fahrer, der mit schwerer Fracht zur Windradbaustelle im Krughütter Wald will und den verschlafenen Anwohnern erklärt, sie müssten sofort (!) ihr Auto wegfahren vom Straßenrand, damit er durchkomme – wobei die Halteverbotsschilder, auf die er sich beruft, bezüglich der Geltungszeiten nicht immer eindeutig waren. Wenn Sonntagsspaziergänger, im Krughütter Wald brav auf Wegen unterwegs, urplötzlich per Lautsprecher aufgefordert werden, den Ort schleunigst zu verlassen, sonst werde die Polizei gerufen, sind sie mitnichten in eine Neuerfindung von George Orwell's „1984“ geraten sondern ins Visier der Windradbauer. Deren Überwachungskameras überblicken von hohen Masten aus nicht nur das Baufeld (dessen Abgrenzung, in der Genehmigung vorgeschrieben, fehlt nach wie vor – kein Zaun, kein Flatterband zeigt an, wo das Baufeld beginnt). Sie schauen auch tief in die Waldwege. Vergleichbares haben Datenschützer anderswo harsch untersagt. Die Wind-Lkws rollen und rollen. Klar ist, dass die Zahl der Transporte längst um ein Vielfaches höher ist als das, was die Wind-Firma Dunoair bei der Info-Veranstaltung im Juli 2020 angekündigt hat. Dunoair hat die Bürgerinnen und Bürger getäuscht. Nächste Aktion ist offenbar der Turmbau. Die beiden Windräder (WEAs) erhalten so genannte Hybridtürme, eine Stahlkonstruktion kommt auf einen Beton-Unterbau obendrauf. Letzterer steht schon, beängstigend hoch – doch der Gesamt-Turm wird etwa die doppelte

Höhe erreichen. Hinzu kommen durch die Rotoren weitere 70 beziehungsweise 80 Meter Höhe. Für den Bau ragt nun bei WEA 01, nahe der deutsch-französischen Grenze, ein Riesenkran empor, angeliefert in Einzelteilen (wie viele Schwertransporte waren allein dafür nötig?), an Ort und Stelle montiert und aufgerichtet. Wenn der Job des bis zu 220 Meter hohen Giganten bei WEA 01 getan ist, muss er zu WEA 02 bugsirt werden und am Ende wieder raus aus dem Wald. Den Anliegern der Kreisstraße steht also noch einiges an Lkw-Verkehr bevor. Was genau, darüber hat die Stadtverwaltung, die für die Verkehrsregelung zuständig ist, noch immer kein Wort verloren. Noch eine Anmerkung zur Video-Überwachung. Wo Industrie- oder Baugelände per Kamera gegen Vandalen und Diebe geschützt werden (dürfen), sind Hinweisschilder strengstens vorgeschrieben. Die fehlen hier, die Anlage entspricht nicht dem europäischen Datenschutzrecht, sie ist



Blick auf die Baustelle der WEA 01, aufgenommen am Donnerstag, 24. November, von der Forbacher 03 Teil-Turm der WEA 01 und Riesenkran für die weitere Windradmontage, am Donnerstag, 24. November, von einem Privatgarten in Petite-Rosselle aus aufgenommen. Foto: BI illegal. Falls tatsächlich mal Kabel-diebe oder Vandalen die Baustelle im Wald heimsuchen, bekommen die Windradbauer ein Problem: Illegal aufgenommene Bilder sind in der Regel nicht „gerichtsverwertbar“, können nicht benutzt werden zur Strafverfolgung. So gesehen, könnten die Wind-Leute es auch gleich bleiben lassen...

Bürgerinitiative zum Schutz von Umwelt und Natur in Klarenthal-Gersweiler und Umgebung e. V.



Blick auf die Baustelle der WEA 01, aufgenommen am Donnerstag, 24. November, von der Forbacher „Eurozone“ aus. Auf dem Weg zur Baustelle stehen nach kräftigen Herbst-Regengüssen tiefe Wasserpfützen. Hinten rechts der Teil-Turm für WEA 02, im Hintergrund links erkennt man das Kraftwerk Fenne. Foto: BI

## TAXI & MIETWAGEN MEYER

Krankenfahrten-Dialyse-Chemo-Bestrahlung  
**FÜR ALLE KRANKENKASSEN** zugelassen!  
Fahrten zum Arzt - Fahrten zur Reha oder Kur.  
Abrechnung bei gültigen Transportscheinen  
direkt mit den Krankenkassen.

Kurierfahrten - Fern- und Auslandsfahrten.

**GERNE VORBESTELLUNG:**

email: [disasuga@aol.com](mailto:disasuga@aol.com)



TAXI



0160 - 759 08 90

[www.taxi-mietwagen-meyer.de](http://www.taxi-mietwagen-meyer.de)

## Sonderangebot für Weihnachten und Silvester

**Kalte Platte für Selbstabholer  
ab 4 Personen am heiligen Abend  
von 8.00 Uhr - 14.00 Uhr  
am 1. und 2. Weihnachtstag  
von 9.00 Uhr - 11.00 Uhr  
und an Silvester  
von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr**



**Bestellungen unter 0681 - 70 27 96  
oder 0152 - 09 46 26 13  
Annahmeschluß: 19.12.2022**

### Gemischte Platte

Melone mit Seranoschinken  
Hackfleischpraline an Gemüsespieß  
Medaillons vom Schweinefilet auf Gerste  
Torte von der Ente an Chunky-Salsa-Dip  
Rosa gebratenes Roastbeef  
Spargelröllchen mit Schinken  
Tomate-Mozzarella in Balsamico  
Vitello Tonato  
Krabbenscocktail im Glas  
Duett von Salm und Räucherlachs  
Salatschiffchen  
Dips und Brot

27,50 € pro Person



Ihre MTC Gastro GmbH  
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken  
[www.el-carnicero.de](http://www.el-carnicero.de)

# Rätseln, denken und gewinnen



Papierlaterne	niederl. Käsestadt	Dringlichkeitsvermerk	türk. Großgrundherr	ein Cocktail	ein Schnelzug (Abk.)	südam. Knollenfrucht	Zwischenherrschaft	Frauenname	Tonkünstlerin				
überempfindlich				6		südf. französisches Seebad							
Halbaffe auf Madagaskar			Streitmacht			Hunnenkönig (5. Jh.)	8						
wörtliche Belegstelle	Flüssigkeitsmaß (Abk.)						städtisch	arabischer Wüstenbrunnen					
Wortteil: innerhalb	Salz der Gerbsäure	kurz für: an dem					2	israel. konservative Parteien					
italienischer Name des Ätna	prähistorisches Hügelgrab	Stadt in Frankreich (Kw.)					Vogelart, Drossel	Wasserfälle in Brasilien					
		französische Königsanrede					Rufname Laudas						
Hochschulen (Kw.)		5					Stadt im Osten Sibiriens	1					
eine Kleiderlänge							niederdeutsch: Matsch		engl. Männername				
	Nudismus (Abk.)	Industrielländerverband (Abk.)	Einheit der Fluidität	Kurzform von Alfred	griechische Göttin d. Gewalt	Film von Steven Spielberg	Teil der Bibel (Abk.)	Musikträger (Mz.)	süddeutsch: sowieso	Kfz-Z. Hansestadt Hamburg			
Filmschnitt	Arbeitschluss, Freizeit							Schallreflexion	3				
Ort am Ijsselmeer		Fußbekleidung zum Eislaufen	7				4						
japanischer Reiswein		eh. Filmgesellschaft (Abk.)				1	2	3	4	5	6	7	8

**Rolläden**  
**Fenster**  
**Haustüren**  
**Insektenschutz**  
**Rolltore**  
**Markisen**  
**Jalousien**  
**Garagentore**  
**Elektromotore**  
 • für Rolläden  
 • für Garagentore

**Fenster und Rolläden Schiestel** GMBH  
 Am Holzplatz 21  
 66333 Völklingen  
 Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
 Fax 0 68 98 / 3 98 26  
[www.Rolladen-Schiestel.de](http://www.Rolladen-Schiestel.de)

Sie wollen mit der Westmagazin gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das Lösungswort.

Dieses senden sie bitte entweder per Mail an [info@now-d-sign.de](mailto:info@now-d-sign.de) mit dem Betreff: Lösungswort oder per Post an: **Now-D-Sign und Druck, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal.** Vergessen Sie bitte Ihren Namen, ihre Adresse und Telefon-Nr. nicht.

Einsendeschluss ist der **19. Dezember 2022.**

Zu gewinnen gibt es das Buch „**Andreas Kieling - 30 Jahre Tierfilm**“ im Wert von 49,99 Euro.

Der Gewinner wird per Mail/ Telefon benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **Viel Glück!**



Das Lösungswort des letzten Rätsels war **IRRATIONAL.**

**Gewonnen haben Elke Schetter, Ulla Nalbach und Heike Klimbingat. Herzlichen Glückwunsch!**

	3	4					1	5
		1	3	9				
		7					4	
9		3		2				
				1				4
			4	8			7	
3					9	7		
					7	1	8	2
	8				1			

Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 15.



**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

**Polizei** . . . . . 110  
**Notruf / Feuerwehr / Rettungs-**  
**-dienst / Notarzt** . . . 112  
**Krankentransporte / Handy mit**  
**Vorwahl** . . . . . (0681) 19 222  
**Hausärztlicher Bereit-**  
**schaftsdienst** . . . . . 116 117

**Krankenhäuser:**

Winterberg-Krankenhaus  
 . . . . . (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) . . . . . (06898) 12 - 0

Knappschafts-Krankenhaus  
 Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0

Ev. Stadt-Krankenhaus  
 Saarbrücken . . . . . (0681) 388 60

**Polizei:**

Polizeiposten Gersweiler/  
 Klarenthal . . . (0681) 9 97 02 00

**Öffnungszeiten:**

Montag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: . . . . . 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach . . . . . (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 . . . . . (0681) 971 52 22

Völklingen . . . . . (06898) 20 20

**Stadtverwaltung Sbr.:**

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 905-0

Bürgeramt  
 Burbach . . . . . (0681) 905-0

ZKE . . . . . (0681) 905 - 2000  
 - Sperrmüllabfuhr  
 - Hausmüllabfuhr  
 - Gefäßdienst

ZKE . . . . . (0681) 905 - 7000  
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen  
 . . . . . (0681) 7 61 68 37

**Störungen Stadtwerke Sbr.**

Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
 . . . . . (0681) 5 87 - 2261

**Pflegedienste**

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 . . . . . (06806) 30 69 44  
 mit Handy . . . . (0177) 7 27 93 40

A&O Pflegezentrum  
 Klarenthal . . . . (06898) 50 46 532

**Bezirksbehinderten-**

**beauftragte**  
 Judith Hettrich  
 Telefon . . . . . (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,  
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

**Bürgerhaus Burbach:**

Sprechzeiten der Bezirksbürger-  
 meisterin Isolde Ries:  
 Mo 15-16 Uhr (1. Etage Zi. 104)  
 sowie nach Vereinbarung

Telefon . . . . . (0681) 905 - 5344

**Verwaltung:**

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
 . . . . . (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
 . . . . . (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5347

**Rentenstelle**

Zur Zeit nur telefonische Termin-  
 vereinbarung

Rentenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 44 20

Mo-Do. 8.30-12.00 + 13.30-15.30 Uhr  
 Fr 8.30 - 12.00 Uhr

**Sozialstationen:**

Kath. Pfarramt  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:  
 Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 . . . . . (0681) 5 26 36  
 oder . . . . . (0681) 4 78 00

**Psycho-Sozialer Freundes-**

**kreis Saar e.V.:**  
 Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:  
 Bismarckstraße 7 (Merkur-  
 haus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . (0800) 111 0 550

**Schiedsfrauen**

**Klarenthal / Gersweiler**  
 Klarenthal  
 Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Karin Klein . . . . (0681) 70 33 90

**Seniorenversicherungsberater**  
 Hans Fries . . . . (0681) 78 05 89

Heinz Mang . . . . (0681) 70 27 80

Helmut Schiebahn (06898) 30 77 827

Günter Thome . . . (0681) 70 04 10

**Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)****Freitag, 02.12.2022**

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

**Samstag, 03.12.2022**

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

**Sonntag, 04.12.2022**

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

**Montag, 05.12.2022**

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
 Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

**Dienstag, 06.12.2022**

Saar-Apotheke Saarbrücken  
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

**Mittwoch, 07.12.2022**

Rats-Apotheke Klarenthal  
 Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

**Donnerstag, 08.12.2022**

Glückauf-Apotheke Burbach  
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

**Freitag, 09.12.2022**

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

**Samstag, 10.12.2022**

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

**Sonntag, 11.12.2022**

Apotheke Klein Püttlingen  
 Pickardstraße 36, Tel.: (06898) 66.20.4

**Montag, 12.12.2022**

Die Neue Apotheke Saarbrücken  
 Berliner-Prom. 17-19, Tel.: (0681) 33.06.0

**Dienstag, 13.12.2022**

Engel-Apotheke Saarbrücken  
 Feldmannstraße 2a, Tel.: (0681) 92.677.0

**Mittwoch, 14.12.2022**

Lilien-Apotheke Püttlingen  
 Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

**Donnerstag, 15.12.2022**

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

**Freitag, 16.12.2022**

Barbara-Apotheke Altenkessel  
 Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

**Samstag, 17.12.2022**

Apotheke im Globus Völklingen  
 Rathausstr. 53, Tel.: (06898) 93.505.24

**Sonntag, 18.12.2022**

Stifts-Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

**Montag, 19.12.2022**

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

**Dienstag, 20.12.2022**

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

**Mittwoch, 21.12.2022**

Bellevue-Apotheke Saarbrücken  
 Metzger Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

**Notdienst der Ärzte in Saarbrücken**

Unter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:  
 - montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages  
 - mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages.

- samstags von 8:00 Uhr bis montags 08:00 Uhr  
 - an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 08:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

**Zahnärzte**

**Am Wochenende:** In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

## Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent

... leistungsstark

... beratungsintensiv



**Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44**

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**  
Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: kontakt@eligius-sb.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

**Samstag, 03.12., 18.00 Uhr**  
Herz Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 04.12., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Mittwoch, 07.12., 6.30 Uhr**  
St. Eligius, Rorate-Messe

**Freitag, 09.12., 18.00 Uhr**  
St. Eligius, Heilige Messe

**Samstag, 10.12., 18.00 Uhr**  
Herz Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 11.12., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Mittwoch, 14.12., 7.30 Uhr**  
St. Eligius, Rorate-Messe

**Samstag, 17.12., 18.00 Uhr**  
Herz Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 18.12., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal**  
www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de

#### Öffnungszeiten

**Gemeindebüro Klarenthal:**  
Montag von 08:30 - 13:30 Uhr  
Donnerstag von 10:00 - 11:45 Uhr  
Telefon: (06898) 3 21 49

#### Öffnungszeiten

**Gemeindebüro Gersweiler:**  
Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr  
Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr  
Telefon: (0681) 70 21 44

**Sonntag, 04.12.2022, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst Gemeindesaal  
Gersweiler

**11.00 Uhr** Gottesdienst mit  
Kinder und Jugendgottesdienst  
Gemeindesaal Altenkessel

**Sonntag, 11.12.2022, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst Gemeindesaal  
Klarenthal

**Sonntag, 18.12.2022, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst Gemeindesaal  
Gersweiler

**11.00 Uhr** Gottesdienst mit  
Kinder und Jugendgottesdienst  
Gemeindesaal Altenkessel

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77

#### Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr

www.st-barbara-saarbruecken.de

#### Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal

**Samstag, 03.12., 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse

**Sonntag, 04.12., 11.00 Uhr**  
Familienmesse

**Mittwoch, 07.12., 15.00 Uhr**  
WoGo im Haus Edelberg

**Sonntag, 11.12., 11.00 Uhr**  
Familiengottesdienst

**Mittwoch, 14.12., 9.00 Uhr**  
Frauenmesse im Pfarrheim

**Freitag, 16.12., 6.30 Uhr**  
Rorate-Messe

**Samstag, 17.12., 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse

**Sonntag, 18.12., 11.00 Uhr**  
Familienmesse

#### Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen

**Mittwoch, 14.12., 15.00 Uhr**  
Seniorenmesse im Pfarrheim

**Donnerstag, 15.12., 9.00 Uhr**  
Frauenmesse im Pfarrheim

#### Ev. Kirchengemeinde Burbach Matthäuskirche

Noldplatz 2, 66115 Saarbrücken, Telefon: 0681-77484

**Sonntag, 11.12.2022, 10.00 Uhr**  
entfällt

**Sonntag, 18.12.2022, 10.00 Uhr**  
Pfrin. E. Bade-Morsch

## GALLACE-SCHRAUT

**Grabmale & Natursteine**  
Exclusive Grabgestaltung,  
Treppen, Fensterbänke, Tische u.v.m.

Große Auswahl an Gesteinsarten wie  
Granit, Marmor, Sandstein usw..., Grabschmuck  
Umarbeitung · Nachbeschriftung · Restaurierung  
Grabräumung und Entsorgung  
Pflege vorhandener Grabsteine



**Lagermaterial  
50% Rabatt**

Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.

**Tel.: 06898 - 850 06 78 & 0162 - 90 22 755**

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)  
www.ag-natursteine.com • e-mail: info@ag-natursteine.com

Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler



**Anita  
Schäfer**

geb. Zengerle

\* 07.05.1936 † 28.09.2022

Klarenthal, im Dezember 2022

**D** ...für die liebevolle Anteilnahme an unserer Trauer

**A** ...für die Teilnahme an der Trauerfeier.

**N** ...für die zahlreichen Kränze, Blumen und Geldspenden.

**K** ...für die Beileidskundgebungen, sei es durch tröstende Worte oder

**E** einen stillen Händedruck.

Ihre Teilnahme an unserer Trauer war uns Trost und Hilfe.

Michael Schäfer

Hans Kurt Schäfer

Beate Schmitt geb. Schäfer

**AUCH IN DER ZEIT DER TRAUER SIND WIR FÜR SIE DA.**

**Todesanzeigen**

**Danksagungen**

**Trauerbriefe**

**Trauerkarten...**



Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) - 66127 SB-Klarenthal  
Telefon: 06898 - 85 24 53

**NOW!**  
D-SIGN und DRUCK



**FSJ oder BFD im Jugendzentrum:  
Beginn ab sofort möglich  
Freiwilligendienst kann an insgesamt  
13 Standorten absolviert werden**



Das Jugendamt des Regionalverbands Saarbrücken bietet in seinen Jugendzentren (Juze) noch Plätze für ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) oder den Bundesfreiwilligendienst (BFD) an, die kurzfristig starten können. Der Regionalverband betreibt in Kooperation mit den Städten und Gemeinden insgesamt 13 Jugendzentren, an denen die Freiwilligendienstlerinnen und -dienstler die Kinder- und Jugendarbeit vor Ort unterstützen. Regionalverbandsdirektor Peter Gillo: „Der Freiwilligendienst ist als Orientierung vor dem Studium oder der Ausbildung eine hervorragende Idee. Man bekommt einen guten Einblick in den Berufsalltag. Gleichzeitig handelt es sich um eine sinnvolle Tätigkeit, die wichtig für das Funktionieren unserer Gesellschaft ist.“ Durch das flächendeckende Netz bietet sich jedem die Gelegenheit, einen möglichen FSJ- oder BFD-Platz ganz in der Nähe zu finden. Sechs Jugendzentren befinden sich in der Landeshauptstadt Saarbrücken. Dazu zählen die Juze Altenkessel, Burbach, Dudweiler, Försterstraße, Folsterhöhe und Malstatt. Sieben weitere liegen in den angrenzenden Städten und Gemeinden in Friedrichsthal, Heusweiler, Püttlingen, Quierschied, Riegelsberg, Sulzbach und Völklingen.

Bildung, Konfliktmanagement, Teamarbeit und Kommunikation vermittelt werden.

**Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.bfd-saarbruecken.de](http://www.bfd-saarbruecken.de).**

**Kontakt:**  
Jugendamt des Regionalverbands Saarbrücken, Daniela Mücke, Tel. 0681 506-5126, [daniela.muecke@rvsbr.de](mailto:daniela.muecke@rvsbr.de).

i.A. Daniel Schappert

*Blumen Zauber*  
by Marion Wolf

★ \*  
**Öffnungszeiten Weihnachten**  
**Heilig-Abend 7.30 - 13.00 Uhr** \*  
**1. + 2. Weihnachtstag geschlossen!**  
*Es wird um Vorbestellung gebeten!* ★

Hauptstraße 80, 66128 Saarbrücken, Tel.: 0681-687 11 50  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 7:30-12:00 Uhr u. 14:00-18:00 Uhr  
Mi.+ Sa.: 7:30-13:00 Uhr

**DUCHENE**  
  
**AVALON**  
Bestattungen

Begleiten Sie ihren geliebten Menschen bei seiner letzten großen Reise und überlassen Sie uns alle anstehenden Aufgaben, die Sie im Trauerfall belasten.



Christian & Nadine Duchene






*Begleitung in schweren Stunden!* [www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

Moltkestraße 19 | 66333 Völklingen  
Völklinger Straße 37 | 66333 VK - Ludweiler  
**Tel. (06898) 933 933**

Bergstraße 23 | 66115 SB - Burbach  
**Tel. (0681) 99 26 881**

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf unserer Internetseite.

Sowohl beim Bundesfreiwilligendienst, als auch beim Freiwilligen Sozialen Jahr, stehen den jungen Menschen 29 Urlaubstage und 370,- Euro Taschengeld im Monat zu. Zum Freiwilligendienst gehören auch 25 Seminartage, in denen unter anderem Informationen zu Medienkompetenz, beruflicher Orientierung, politischer

2	3	4	6	7	8	9	1	5
8	5	1	3	9	4	6	2	7
6	9	7	1	5	2	3	4	8
9	4	3	7	2	5	8	6	1
5	7	8	9	1	6	2	3	4
1	2	6	4	8	3	5	7	9
3	1	2	8	4	9	7	5	6
4	6	9	5	3	7	1	8	2
7	8	5	2	6	1	4	9	3

**Lösung des Sudoku  
von Seite 12**

  
**SENIORENRESIDENZ  
SONNENWINKEL  
FAMILIE MERSDORF**

**NICHT DAHEIM,  
SONDERN ZU HAUSE**

**AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH**

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
Im Füllengarten 14 – 16  
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
[www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](http://www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)  
[info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](mailto:info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)

## HörBar im KuBa – Kulturzentrum am EuroBahnhof Die Odyssee

„Nenne mir, Muse, den Mann, den vielgewandten, der vielfach wurde verschlagen, seit Trojas heilige Burg er eroberte...“ mit Madeleine Giese Schauspieler, Schriftstellerin, Rezitatorin und Rainer Furch Schauspieler, Rezitator  
**Donnerstag, 8. Dezember 2022, 19.00 Uhr in der Kantine des KuBa**

Nach der Ilias ist Homers um 700 v. Chr. entstandene Odyssee das älteste Werk der griechischen und damit abend-ländischen Literatur. 12.200 Hexameter in 24 Gesängen erzählen die zehnjährige Irr- und Heimfahrt des listenreichen Troja-Bezwingers Odysseus und seiner Gefährten. Odysseus: göttlicher Dulder und verwegener Abenteurer, treuer Ehemann und Freund schöner Frauen...

Die Blendung des Kyklopen Polyphem, die Überwindung der verführerischen Sirenen, der frevelhafte Diebstahl der

Sonnenrinder, Skylla und Char-rybdis, die Aufenthalte bei der Göttin Kalypso und der Zauberin Kirke, schließlich die Heimkehr nach Ithaka, der blutrünstige Freiermord, das Wiedersehen mit der Gattin Penelope – die Odyssee ist nicht nur ein zeitlos spannender Mythos, sie ist die Mutter aller Abenteuer- und Heldengeschichten. Die ganze Odyssee dauert etwa 70 Minuten und wird eindrucksvoll und temporeich von Madeleine Giese und Rainer Furch vorgetragen. Das Publikum soll bei der Darbietung den Eindruck haben, den langen Weg dieses griechischen Königs genau mitzerleben. Die Stellen des Odysseus werden von Rainer Furch gesprochen und Madeleine Giese trägt die der Penelope vor. Mit ihrer kraftvollen Stimme wird die Schauspielerin auch den Kyklopen wiedergeben. Zu den Stimmen der Schauspieler kommen klangliche Untermalungen

mit akustischen Kleingeräten. Sie runden Homers Erzählung ab. Die Zuhörer werden sich nach 70 Minuten erleichtert von den Sitzmöbeln erheben, weil der sagenhafte König glücklich im „Bett mit dem Pfosten“ bei seiner Penelope gelandet ist.

**Madeleine Giese** studierte Schauspiel an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt am Main. Nach fast 20 Jahren auf Theaterbühnen verlegte sie ihre Haupttätigkeit auf das Schreiben und arbeitete seit 2002 freiberuflich als Autorin. Neben Kriminalromanen, Bühnenstücken für Krimidinner und Theaterstücken für Kinder und Erwachsene, arbeitet sie seit 2009 fest als Hörspielautorin für den ARD Radio-Tatort.

**Rainer Furch** studierte Germanistik, Anglistik und Philosophie an der Johannes-Gutenberg-Universität in Mainz und absolvierte anschließend eine Ausbildung zum Schauspieler in München. Seit 30 Jahren spielt er im Festengagement und seit 2001 gehört er



dem Ensemble des Pfalztheater Kaiserslautern an. Regelmäßig arbeitet er für Film und Fernsehen oder als Sprecher beim SWR und SR. Zudem schreibt er eigene Stücke und bringt diese auch als Regisseur zur Uraufführung.

**Der Eintritt ist frei.**

Mit freundlicher Unterstützung von Ministerium für Bildung und Kultur Landeshauptstadt Saarbrücken

**3 x im Saarland  
auch in Ihrer Nähe**

### NALBACH

Hubertusstraße 10  
66809 Nalbach Tel.:06838 - 7722

### WADGASSEN

Saarstraße 11  
66787 Wadgassen Tel.:06834 - 9010685

### ALTENKESSEL

Alleestraße 6  
66126 Altenkessel Tel.:06898 - 81362

[www.optikdörr.de](http://www.optikdörr.de)



**Ihr Fachbetrieb für Brillen und Kontaktlinsen**

## Johannes Scheid

**Ab sofort großer  
Weihnachtsbaumverkauf**

Weihnachtsbäume und Tannengrün aus eigenen Kulturen, Friedhofsarbeiten, Gartenpflege, auch nach Wildschweinschaden, Hydrokulturpflege und Lieferung, Raumbegrünung, Beet- und Balkonpflanzen, floristische Werkstücke zu jedem Anlass.

Hauptstraße 36 • 66127 Klarenthal  
Mo-Fr.: 8.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr  
Sa: 8.00 - 13.00 Uhr So: 10.00 - 12.00 Uhr  
Tel.: (06898) 3 94 83 [www.blumenscheid.com](http://www.blumenscheid.com)



**Wir sind Branchensieger  
beim 7. Saarbrücker  
Kundenspiegel  
in der Sparte  
Schuhgeschäfte.**

**Wir sagen Herzlichen Dank  
Für Ihr Vertrauen**



seit 1920

# ENGEL

SCHUHE EINFACH HIMMLISCH

Hochstraße 156 • Saarbrücken-Burbach

★ **Wir wünschen unseren Kunden  
eine besinnliche Adventszeit** ★